

KOPIST ILI KOPISTA

Svakodnevno nekoliko puta prolazim pokraj vratiju na kojima pod staklenom pločicom stoji natpis: Geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, Stjepan Kaić, kopista. Pogledamo li u Rječnik stranih riječi (Klaić 1978) naći ćemo da je prvo značenje riječi **kopist(a)** službenik koji pravi kopije; pisar, prepisivač; preslikavač (Matoš). I zaista, naš gosp. Kaić gotovo cijelo svoje radno vrijeme provede uz stroj za kopiranje i pravi je majstor u svom poslu.

Postavlja se pitanje što je s onim slovom (a) u zagradi, tj. opredijeliti li se za *kopist* ili *kopista*. Prisjetimo se da je sličnu dilemu: *geodet* ili *geodeta*, rješavao u Geodetskom listu upravo pisac velikog Rječnika stranih riječi, prof. Bratoljub Klaić prije četrdeset i pet godina (Klaić 1950) i zaključio da prednost treba dati riječi *geodet*.

U Višejezičnom kartografskom rječniku (Borčić i dr. 1977) nalazimo da je u kartografiji *kopist* kvalificirani radnik grafičke struke koji se bavi prenošenjem kopiranih predložaka na metalne ploče koje služe kao tiskovne forme za tisak ili na listove od plastične mase.

S druge strane, u prilogama Samoanalize Geodetskog fakulteta (1995) stoji da je Krunoslav Šoštarić *kopista* u Zavodu za kartografiju, a Stjepan Kaić *kopista* u tajništvu fakulteta.

Da bismo dali meritoran odgovor na postavljenu dilemu *kopist* ili *kopista*, poslužiti ćemo se knjigom *Tvorba riječi u hrvatskom književnom jeziku* prof. Babića (1991). Tamo stoji: »Sufiksi *-ist* i *-ista* dolaze u istim tvorbama i u istom značenju tako da mogu supostajati obje imenice, ali su izvedenice sa sufiksom *-ista* znatno rjeđe, a one koje postoje upotrebljavaju se znatno rjeđe od usporednica sa *-ist*. Može se reći da u hrvatskom književnom jeziku standardno treba biti samo *-ist*. To se može opravdati ovim razlozima:

- jer je sufiks *-ista* rjeđi i u tvorbi i u upotrebi,
- jer se umjesto svake izvedenice sa *-ista* može upotrijebiti izvedenica sa *-ist*.
- jer se *-ist* bolje uklapa u sustavne odnose: veća podudarnost oblika i značenja; u jednini postoji kolebanje između oblika od *-ist* i oblika od *-ista*, u množini se u znatnoj pretežnosti upotrebljavaju oblici od *-ist*,
- sufiks *-ist* prema tome pridonosi tvorbenoj, morfološkoj i semantičkoj stabilizaciji hrvatskoga književnog jezika.«

Na temelju navedenoga možemo zaključiti da bi natpis pod staklenom pločicom na vratima trebao biti: Geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, Stjepan Kaić, kopist.

LITERATURA

- Babić, S. (1991): *Tvorba riječi u hrvatskom književnom jeziku*, Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti, Globus, Zagreb.
- Borčić, B., Kreiziger, I., Lovrić, P., Frančula, N. (1977): *Višejezični kartografski rječnik*, Geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, Zbornik radova, Publikacija br. 15.
- Klaić, B. (1978): *Rječnik stranih riječi*, Nakladni zavod Matice hrvatske, Zagreb.
- Klaić, B. (1950): *Geodet ili geodeta*, Geodetski list 4-9, 204-206.
- *** (1995): *Samoanaliza Geodetskog fakulteta*, Geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu.

Miljenko Lapaine